

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBI/REC/1/2  
6 May 2016

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع الأول

مونتريال، كندا، 2-6 مايو/أيار 2016

البند 5 من جدول الأعمال

### توصية اعتمدها الهيئة الفرعية للتنفيذ

2/1 استعراض التقدم المحرز نحو تحقيق الهدف 16 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بشأن بروتوكول ناغويا

*إن الهيئة الفرعية للتنفيذ*

1- تلاحظ مع التقدير الوفاء بالجزء الأول من الهدف 16 من أهداف أيشي، وتدعو الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، التي لم تفعل ذلك حتى الآن، إلى إيداع صك تصديقها أو قبولها أو موافقتها أو انضمامها في أقرب فرصة ممكنة بهدف المشاركة في صنع القرار في الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول؛

2- تطلب إلى الأمين التنفيذي تحديث الوثيقة بشأن التقدم المحرز نحو تحقيق الهدف 16 من أهداف أيشي بشأن بروتوكول ناغويا<sup>1</sup> لتعكس أية تطورات إضافية تتعلق بالتصديق على البروتوكول وتنفيذه، على أساس المعلومات المستلمة من الأطراف وغير الأطراف في البروتوكول فضلا عن المعلومات التي أتيحت إلى غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وإتاحة الوثيقة لعلم مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في اجتماعه الثاني؛

3- تدعو الأطراف وغير الأطراف في بروتوكول ناغويا إلى تزويد الأمانة بمعلومات بخصوص أية تطورات إضافية تتعلق بالتصديق على البروتوكول وتنفيذه، حسب مقتضى الحال، في الوقت المناسب لإدراجها في الوثيقة المنقحة المشار إليها في الفقرة 2 أعلاه؛

4- توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، في اجتماعه الثاني، مقررا على غرار ما يلي:

*إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا،*

1- يبحث الأطراف في بروتوكول ناغويا على اتخاذ مزيد من الخطوات نحو التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا، بما في ذلك عن طريق إنشاء هياكل مؤسسية واتخاذ تدابير تشريعية أو إدارية أو سياساتية لتنفيذ بروتوكول

ناغويا، دون المساس بحماية المعلومات السرية، أن تجعل جميع المعلومات ذات الصلة متاحة إلى غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وفقا للبروتوكول؛

2- يعيد تأكيد الحاجة إلى أنشطة بناء القدرات وتميئتها، بما في ذلك التدريب والدعم التقنيين، مثل الذي تم تقديمه من قبل مبادرة تنمية القدرات في مجال الحصول وتقاسم المنافع فضلا عن الموارد المالية لدعم تنفيذ بروتوكول ناغويا وفقا للمقرر NP-1/8 بشأن التدابير للمساعدة في بناء القدرات وتنمية القدرات (المادة 22)، التي تحتوي على الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتميئتها لدعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا؛

3- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى تنفيذ المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة<sup>2</sup> وبروتوكول ناغويا بطريقة تدعم بعضها بعضا، حسب الاقتضاء.

5- توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثالث عشر، مقررا على غرار ما يلي:

*إن مؤتمر الأطراف،*

1- يلاحظ مع التقدير الجهود التي تبذلها الأطراف وغير الأطراف في بروتوكول ناغويا لتحقيق الهدف 16 من أهداف أيشي وتفعيل بروتوكول ناغويا؛

2- يدعو الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي التي لم تفعل ذلك حتى الآن، إلى إيداع صك تصديقها على بروتوكول ناغويا أو قبولها له أو موافقتها عليه أو انضمامها إليه في أقرب وقت ممكن، واتخاذ خطوات نحو تنفيذه، بما في ذلك عن طريق إنشاء هيكل مؤسسية واتخاذ تدابير تشريعية أو إدارية أو سياساتية بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وأن تجعل المعلومات ذات الصلة متاحة إلى غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛

3- يطلب إلى الأمين التنفيذي مواصلة تقديم مساعدة تقنية إلى الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، رهنا بتوافر الموارد المالية، بهدف دعم التصديق على بروتوكول ناغويا وتنفيذه، وفقا للمقرر 1/10، وأن يجعل المعلومات ذات الصلة متاحة إلى غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛

4- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى الإحاطة علما وتطبيق، حسب الاقتضاء، عناصر تيسير التنفيذ المحلي للحصول وتقاسم المنافع لمختلف القطاعات الفرعية للموارد الوراثية للأغذية والزراعة<sup>3</sup>، التي وضعها فريق الخبراء التقنيين والقانونيين المعني بالحصول وتقاسم المنافع ورحبت بها اللجنة المعنية بالموارد الوراثية للأغذية والزراعة، ومؤتمر منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة والتي تهدف إلى مساعدة الحكومات، عند وضع أو تنفيذ تدابير الحصول وتقاسم المنافع، على أن تأخذ بعين الاعتبار أهمية الموارد الوراثية للأغذية والزراعة، والدور الخاص الذي تؤديه في تحقيق الأمن الغذائي والسمات المميزة لمختلف القطاعات الفرعية للموارد الوراثية للأغذية والزراعة.

<sup>2</sup> الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد 2400، رقم 43345.

<sup>3</sup> منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة، روما، 2016.